

Cambridge University Press

978-1-108-01709-1 - The True History of the Conquest of New Spain, Volume 5

Bernal Diaz del Castillo

Index

[More information](#)

INDEX.

- Acalá**, 13, 19; reached by Bernal Díaz, 20, 23, 24
- Acales** = ships, 24
- Acaltecas**, Pueblo, 62, 86, 118
- Acapulco**, 178, 187
- Accountant**, The. *See* Alborno.
- Acrobats** taken on expedition to Honduras, 4
- Açula**, 59
- Admiral** of Castile, The, 145, 146, 148, 200
- Aguilar**, Alonzo de, becomes a Friar, 243
- Aguilar**, Conde de, 142, 143, 146, 148
- Aguilar**, Gerónimo, the Interpreter, 247
- Aguilar**, Hernando de, goes with Bernal Díaz in search of food, 41
- Aguilar**, Marcos de, Licentiate, 105; appointed by will Governor to succeed Luis Ponce de Leon, 114; refuses to take a colleague, 116; death of his son, 117; rejects petition of Luis Sánchez and Bernal Díaz, 122; sends expedition to Chiapa, 125; his death and will, 126, 312
- Alamilla**, Fulano de, 233
- Alaminos**, Anton de, and his son, pilots, 245, 246
- Alarcon**, Hernando de, Head Steward of Viceroy, Captain-General of expedition to Cibola, 202
- Alavez**, Melchior de, 230
- Albera**, a soldier, 251
- Alborno**, Rodrigo de, the Accountant, appointed Lieutenant-Governor, 2; writes to Spain against Cortés, 72; ejected from Government and imprisoned, 72, 73; re-appointed Governor by Cortés, 87-90; meets Cortés at Texcoco, 107; goes to Spain, 129; returns to Mexico married, given pueblo of Guazpaltepeque. License to set up Sugar Factory at Cempoala, 162; grant of Guazpaltepeque rescinded, 164
- Almestra**, Alonzo de, 237
- Almodóvar**, the elder, his son Álvaro de Modóvar, and two nephews, 237
- Alonzo**, Luis, 238
- Altamirano**, Fray Diego de, 88; sent on a mission to Cortés, 92; arrives at Trujillo, 95
- Altamirano**, Licentiate Juan, given Power of Attorney by Cortés, 138; protests in Court against the depositions of the Factor Salazar and attempts to stab him, is imprisoned, but soon released, 158
- Alvarado**, Gomes de, died in Peru, 226
- Alvarado**, Gonzalo de, 121, 226
- Alvarado**, Jorge de, 72, 76; takes refuge in Monastery of San Francisco, 78, 88, 89, 107; his marriage, 125; goes as Captain to Guatemala, 125; his Residencia taken, 157; 226, 320
- Alvarado**, Juan de, of Chiribitio, 206
- Alvarado**, Juan de, a bastard, brother of Pedro de Alvarado, 226
- Alvarado**, Juan de, nephew of Pedro de A., appointed joint Commander of fleet, 207
- Alvarado**, Pedro de, proposal that he should govern Mexico, 76; threatened by the Factor, 76; 87, 107; meets Luis Marin at Chuluteca Malalaca, 118; at Guatemala (Iximché), 120; returns with Marin to Mexico, 121; goes to Spain, 125; 201; Governor and Adelantado of Guatemala, second marriage with Beatriz de la Cueva, prepares powerful fleet, 204, 205; meets the Viceroy and inspects fleet, 206; reaches Natividad; hurries to render assistance to Nochistlan, 207; his death, 208; 222, 223, 226; his age and appearance, 252; story of the massacre of Mexicans repeated, 302, 303; his government of Guatemala and first marriage to Francisca de la Cueva, Voyage to Peru, 320; repeats story of his death, 321, 322

G G

- Álvarez**, a soldier and seaman, 247
Álvarez, Juan. "el Mariquillo," a pilot, 245
Álvarez Chico, Francisco, 227, 228
Álvarez Chico, Juan, 227, 228
Álvarez, Rubaco, Juan, a Portuguese, 240
Amate, paper made from bark of a tree, 263
Amaya, 234
Angulo, Fulano de, 234
Aparicio, 241
Aragon, Juan de, 235
Arbitez, Fulano de, Governor of Honduras, 328
Arbolanche, Fulano, 236
Archiaga, Archilaga, or Artiaga, Captain of Factor's Guard, 78, 89, 90
Arévalo, settler at Villa Rica, 242
Arguello, a soldier, 239
Arias de Avila, Pedro, sends Francisco Hernández to Nicaragua, 67; condemns Hernández to death, 83; 119, 331
Arias de Peñalosa, Doña Maria, married to Rodrigo de Contreras, 331
Arias de Peñalosa, Doña Ysabel, wife of Balboa, 68
Armenta, Lieutenant of Gil González, hanged by the settlers, 44, 45
Art and Trade among the Indians, 268, 269
Arroyuelo, a crossbowman, 239
Assignment, Perpetual, discussions, regarding, 281; decision postponed, 285
Astorga, a settler in Oaxaca, 249
Audiencia, Royal, appointed for Mexico, 130; arrives in Mexico, 154; failure of their Proclamation, against descendants of Jews and Moors, 161; Members of Audiencia dismissed, 163; New Audiencia arrives, 169; its Residencia taken on arrival of Viceroy, 173
Ávila, Alonso de, 224; sent to Spain with the treasure of Montezuma, captured by the Pirate Florin, a prisoner in France, accompanies Montijo to Yucatan, gives Power of Attorney to Gil González de Benavides to hold the pueblo of Cuantitlan, 225 (note) and 318; his appearance and character, 255, 256; blames Alvarado for massacre of Mexicans, 304
Ávila de Benavides, Gil Gonzáles de. *See* Gonzáles)
- Ávila**, Gaspar de, and two others of the name, 240
Ávila, Sancho de, 237 (note)
Avalos or Abalos, a relation of Cortés, accompanies expedition to Honduras, 3; at the crossing of the Rio Dulce, 47; falls ill, 62; sent in command of ship to Santo Domingo, 63; shipwrecked and reaches Havanna, 64; a brother of Sayavedra, 85
Ayagualulco, 10
- Baena**, Fulano de, 239
Balahama, Rio, 69
Balboa, Vasco Nuñez de, 68, 331
Baldovinos, a soldier, 249
Balverde, hanged for plotting, 94
Bandadas, of Avila, two brothers, 240
Baptism, of Indians, 265
Barco, Francisco del, 233
Bargas, two brothers, 234
Barrientos, Alonso de, 236
Barrios, Fulano de, married to a sister-in-law of Cortés, 113; law suits about Mistitan, 113
Barrios, Fulano de, killed in expedition against the Zapotecs
Barros de Sanmillan, Doctor, Oidor of Audiencia of Guatemala, 324; takes royal seal to Panama and becomes President of the Audiencia, 325
Bejar, Duque de. *See* Zuñiga Don Alvaro de.
Bejel, Benito de, 242
Beltran, Doctor, 200
Benítez, a soldier, 228
Berguillos, Fulano, 243
Berrio, Chief Alcalde of Oaxaca, 162; dies in prison, 171
Beserra de Mendoza, Diego, in command of expedition to the South Sea, 181; killed by his pilot, Ortuño Ximénes, 182
Bishop of Tlaxcala. *See* Garçes.
Bocanegra of Cordova, 105, 108
Branding Slaves. Licenses granted by the Oidores, 161; licenses revoked, 163; branding stopped by order of the Audiencia, 171, 225 (note); detailed account, 306-311; in Honduras, 328
Bridges, built by Cortés on expedition to Honduras, 10, 13, 21, 36, 37, 39

- Briseño**, Francisco, Licentiate, Governor of Guatemala, 325; his good works, 326, 328
- Burgueno**, Hernando, 236
- Cabrera**, Fulano de, 80
- Cacao**, 330
- Cáceres**, a soldier, 241
- Cáceres**, Juan, the rich, buys masses celebrated for soul of Cortés, 123, 248
- Caciques**, become horsemen, 270
- California**, 186, 188
- Campañón**, a captain under Pedrarias, 119
- Campo**, Diego de, given Power of Attorney by Cortés, 138
- Canillas**, Fulano de, 238
- Cannibalism**, on the expedition to Honduras, 15; in Mexico, 263
- Caravajal**, Antonio, goes as Proctor to Spain, 166, 167
- Cárdenas**, a soldier, 239
- Cárdenas**, the pilot, 239, 245, 246
- Carmona**, Anton de, the buskin maker, owner of ship, 50; falls ill, 63
- Carmonas**, two brothers, 234
- Carranza**, Mayor-domo to Cortés, on expedition to Honduras, 3, 21, 63
- Casas**, Fray Bartolomé de las, Bishop of Chiapa, 281; opposes Perpetual Assignment, 283
- Castañeda**, Rodrigo de, 231
- Castilla**, Luis de, 206
- Casualties**, Spanish, the numbers of Spaniards killed, 294-298
- Catalan**, Alonso, 238
- Cayzedo**, 227
- Cazalote**, 22
- Cazonzin**, Cacique of Jalisco, hanged, 168
- Ceiba trees**, crosses cut on, 17, 28; used for making a canoe, 119
- Cereceda**, Governor of Honduras, 328
- Cermeño**, Juan, 235
- Cespedes**, Luis de, Governor of Yucatan, 319
- Chacujal**, or Cinacantencintle, on Rio Polochic, 51
- Chalchihuites**, 17
- Chalco**, 121
- Chamula**, 18
- Chaparristiques**, Las, Pueblos, 119
- Chapultepec**, 193
- Chilapa**, Rio de 11; crossed in canoes, 12
- Chinantla**, 213
- Chiribitio**, Pueblo of, 206
- Chirinos**, Pedro Almírez. The Veedor, accompanies Cortés to Coatzacoalcos, 4; attentions to Cortes, 5, 6; given authority to act as Governor, and return to Mexico, 7; assumes government of Mexico, 72; leads expedition against Zapotecs, 73; his commission revoked by Cortés, 87; arrested and imprisoned in a cage, 90; released, 133
- Chontalpa**, La, Province of, 11
- Christian** observances among the Indians, 265, 267
- Choluteca Malalaca**, Pueblo of, 118, 119
- Churches**, church ornaments, bells and choirs, 265, 266
- Cibola**, the Seven Cities, 175, 201, 202
- Ciciliano**, Juan, 238
- Cieza**, Fulano de, 235
- Çiguatanejo**, Port of, 179
- Çiguatpecad**, 15, 17, 18, 19, 20
- Cimatán**, expedition to; outpost of Mexican Empire (note), 9; rises in revolt, 10
- Ciguenza**, Cardinal de, deceived by the "Master of Rhodes," 197, 198; President of Council, 199
- Cinacantencintle**, Pueblo on Rio Polochic, called Chacujal by Cortés, 51
- Clara**, Santa, 234
- Coatlan**, the Rock of, 75, 97, 101
- Cobos**, Don Francisco de los, Knight Commander of Leon, 74, 124; praises Cortés to the Emperor, 145, 147; 148, 149, 200
- Cogolludo's** History of Yucatan, extract from, 34, 35 (note)
- Comacho**, a pilot, 245
- Contreras**, Rodrigo de, Governor of Nicaragua, 331; dismissed, 332
- Corral**, Cristóbal de, Standard-bearer, 228
- Corral**, Francisco, 227
- Cortejo**, follower of Alonzo de Herrera, arrested, his right hand struck off, 133
- Cortés**, Catalina de Arrellano, daughter of Don Hernando, died young, 212
- Cortés, Hernando**. Sets out for Honduras, appoints Lieutenant-Governors for Mexico, 2; reception at Coatzacoalcos, 6; gives powers to Factor and Veedor, 7; leaves Coatzacoalcos, 10; at Istapa, 12;

at Ciguatpecad, 17; starts for Acalá, 21; suffers from hunger, 22; consults Caciques of Acalá, 24; orders Guatemoc to be hanged, 27; hurt by a fall, 29; visits Island of Tayasal, 34; crosses Rio Dulce, 45; meets the followers of Gil González, 46; on expedition up Rio Dulce, 50-53; at Chacujal, 51; is wounded, 52; goes to Puerto de Caballos, 53; arrives at Trujillo, 60; pardons men from Panuco, 60; El Capitan hue hue de Marina, 62; sends a report to Santo Domingo, 63; sends a ship to Islands of the Guanages, 64, 65; illness of, 70; hears bad news from Mexico, letter from Zuazo, 71; reported to have been killed, 74; accused of marking gold with false die, 78; depressing effect of Zuazo's letter, 79; plans to return to Mexico, 80; sends presents to Francisco Hernandez, 80; sends Diego de Goday to Naco, 81; sets sail for Mexico, returns to Trujillo, 83; his bad health, 83; his letter to Sandoval, 84; sends Dorantes on secret mission to Mexico, 87; agrees to return to Mexico, 96; sails for Havana, 97; arrives Port of Medellin, 98; Vera Cruz, 99; reception by the Indians, 100; arrival in Mexico, 101; his houses, 101; receives letters from His Majesty, 104; conducts Luis Ponce de Leon into the city, 107; asks Luis Ponce to exhibit the Royal Decrees, 108; interview with Luis Ponce, 109; defeats intrigues of Fray Tomas Ortiz, 111, 112; his Residencia begun, 113; accused of poisoning Luis Ponce and Garay, 115, 128; affronted by Alonzo de Estrada, 133; banished from Mexico City, 134; prepares to go to Spain, 135; shows his loyalty, 136; buys ships for his voyage, 140; embarks at Vera Cruz, arrives in Spain, 141; at Sandoval's death bed, 142; his devotions at N. S. de Guadalupe, meets Doña Maria de Mendoza and her sister, 143; his attention to those ladies, 144; an offer of marriage; arrives at Court (Toledo) 145; his reception by the Emperor, created Marques del Valle and Knight of Santiago and Captain-General of New Spain and the South Sea, 146, 147; his behaviour

annoys some grandees, 147; begins to lose favour with the Emperor, accompanies the Emperor to Barcelona, 149; preparations for his marriage, gifts of jewels to Doña Juana de Zuñiga, 149; offers to send expeditions to the South Sea, 150; sends Juan de Herreda on a mission to the Pope, 151; claims made against him before the Audiencia, 159, 160; returns to Mexico, 176; dispute about number of vassals, 177; resides at Cuernavaca, begins to build ships, 178; sends expedition to the Moluccas, 179; despatches another expedition of two ships to the South Sea, 180; failure of expedition, despatches third expedition, 181; its failure, 182, 183; prepares to lead expedition himself, 183; reaches Santa Cruz, 184; failure of the expeditions, 185; discovers California, 186; returns to Cuernavaca, 187; sends ships on another expedition under Francisco de Ulloa, 187, 188; gives a great banquet, 193; lamed by blow on his instep, 196; goes to Spain, received with distinction at Court, 199; his Residencia taken, 200; refused leave to return to Mexico, 200; joins the Emperor's fleet against Algiers, his ship wrecked, loss of jewels, 209; goes to Seville to meet his daughter, his illness, goes to Castilleja de la Cuesta, his death, 211; and burial, 211, 212; his age, his sons and daughters, 212, 213; his will, his coat-of-arms, 213; appearance and disposition, 214; dress and ornaments, 215; his obstinacy and valour, 216-219; his habits, 220

Cortés, Juana, daughter of Don Hernando, married to Hernando Enriquez, 212

Cortés, Leonor, daughter of Don Hernando, married Juanes de Tolosa, 212

Cortés, Luis, bastard son of Don Hernando, Comendador of Santiago, 212

Cortés, Maria, eldest daughter of Hernando Cortés, her marriage with Don Alvaro Pérez Osorio broken off, 211; married to the Conde de Luna de Leon, 212

Cortés, Martin, father of Don Hernando, 72, 113; death of, 139

- Cortés, Martin**, eldest son of Don Hernando and successor to the title, 212
- Cortés, Martin**, son of Doña Marina, shipwrecked, 209; Comendador of Santiago, 212
- Copilco**, 10, 11
- Coyoacan**, 134; convent founded at, 213
- Cozumel**, 63
- Crosses** cut on Ceiba trees, 17, 28
- Cuautitlan**, Pueblo of, 225 (note), 318
- Cuellar**, Fulano de, 230
- Cuellar**, Juan de, 230
- Cuenca**, Simon de, Mayor-domo to Cortes, to take command of vessel with supplies, 8, 17; death of, 18, 74, 227
- Cuernavaca**, 133, 178, 187
- Cues** or Temples, 263
- Cueva**, Doña Beatriz de la, second wife of Pedro de Alvarado, 204, 321
- Cueva**, Doña Francisca de la, wife of Pedro de Alvarado, her death, 204, 320
- Cueva**, Don Pedro de la, ordered to Mexico to investigate, 129; his voyage postponed, 130; his friendship with Cortés, 151
- Cueva**, Francisco de la, Licentiate, Lieutenant-Governor of Guatemala, 321
- Cuscatlan** (a Province of Salvador), 119, 120
- Cuyuacan**, 54
- Deer**, hunted by Spaniards, 31; considered as gods, 31
- Delgadillo**, Oidor of the Royal Audiencia, 154, 161; accepts bribes, 162; dismissed from office, 163, 164, 165; his Residencia taken, 170; fined and imprisoned, 171; sent back to Spain, 172
- Delgadillo**, Alcalde Mayor of the Zapotecs, 162; dies in prison, 171
- Dialogue** with "Fame," 275-277
- Díaz, Cristóbal**, crossbowman, 238
- Díaz del Castillo**, Bernal, goes on Expedition to Cimatan, 9; joins Cortés, 11; sent ahead to Acalá, 19; brings food for the Spaniards, 21; other expeditions in search of food, 25, 37-39; 40, 41; at the crossing of Rio Motagua, 55; reproved by Sandoval, 56; arrives at Naco, 56; unwell, 57; sent from Naco to Trujillo, 69; meets Cortés, 70; begs Cortés to take him with him to Mexico, 80; starts overland for Mexico with Luis Marin, 81; reaches Naco, 82; his anger at a letter from Cortés, 84; his horses, 85; sent to Trujillo for news, reaches Olancho, 117; returns to Luis Marin, 118; reaches Mexico, 121; lodges with Andrés de Tápia, 122; has interview with Marcos de Aguilar, 122; Proctor for Coatzacoalcos, 155; fined and banished from City by the Audiencia, 159; signs statement in favour of Cortés, banishment repealed, 160; goes to Spain, 199; returns to Mexico, 200; comments on Cortés's reports, 223; record of services, 251; his accurate memory, 258, 259; his character as a soldier, 261; the oldest of the Conquistadores, 273; summoned to Spain, 281; attends Council on Perpetual Assignment, 284; returns from Court, 285; defends himself against his critics, 286-291; record of battles in which he was engaged, 291-294; destroys the iron for branding slaves, 309; appointed Inspector-General of Coatzacoalcos and Tabasco, 310; shocked at treatment of Honduras, 329
- Díaz, Gaspar**, a soldier, becomes a hermit, 244
- Díaz de Herrera**, Diego, Governor of Honduras, 328
- Díaz de Lugo**, Doctor Juan Bernal, 200
- Díaz, Juan**, a presbyter, 237
- Díaz, Juan**, of Burgos, 238
- Díaz, Miguel**, his lawsuit about Pueblo of Mestitan, 113
- Domínguez, Gonzalo**, 227; his appearance and character, 257
- Donayre**, Francisco, a farrier, 85
- Dorantes**, Martin, sent by Cortés to Mexico, 87; reaches the City in disguise, 88-90
- Drunkenness** among Indians, 263
- Duran**, Alonzo, 242
- Earthquakes** in Guatemala, 120, 326, 327
- Education** among the Indians, 268
- Emperor**, The (Charles V.), expresses approval of Cortés, 95; displeased with Cortés, appoints Alonzo de Estrada sole Governor, 129; receives Cortés at Court, 146; and

- visits him when ill, 147; prepares fleet against Algiers, 209
- Empress, The**, Doña Ysabel, jealous of Cortés's gifts to his wife, 150; her death, 199
- Enríquez**, Don Enrique, 209
- Enriquez**, a soldier, 246
- Escalante**, a soldier, becomes a Friar, 243
- Escalante**, Juan de, 224
- Escalona**, a youth, 242
- Escobar**, hanged for plotting, 94, 248
- Escobar**, Alonzo, 248
- Escobar**, bachelor, an apothecary, 248
- Escudero**, Pedro, 235
- Espinosa**, three of the name, 241
- Esquivel**. *See* Luis de Esquivel.
- Estrada**, Alonzo de, the Treasurer, appointed Lieutenant-Governor, 2, 25; ejected from Government and imprisoned, 72, 73; re-appointed Governor by Cortés, 87-90; quells the plot to release the Factor, 94; 107; becomes Governor on death of Aguilar, 126; appointed sole Governor by the Emperor, 129; sends out various expeditions, 130-132; banishes Cortés from Mexico City, 134; his Residencia taken by the Royal Audiencia, 157; his death, 157
- Factor**. *See* Gonzales de Salazar.
- "Fame"**, a dialogue, 275-277
- Farfan**, Luis, 249
- Fenced Pueblo**, The, 31
- Festival** in Celebration of Peace between Spain and France, 188-198
- Figuerola**, sent on Expedition against Zapotecs, wounded in dispute with Herrera, 131; excavates Indian graves and finds golden jewels, returns to Mexico, sails for Spain, lost at sea, 132
- Fish**, caught in lake, 32
- Flamenco**, Juan, falls ill, 63, 233
- Flores**, Cristóbal, 226
- Flores de Oaxaca**, Francisco, 228
- Florians**, two brothers, 234
- Florin**, Juan, French Pirate, 225 (note)
- Franciscan Friars**, accompany expedition to Honduras, 3, 16, 61; fall ill, 62; accompanying expedition to the South Sea; landed at Jalisco, 182
- Friars**, arrival of Franciscans and Dominicans in New Spain, 264
- Fuensalida**, Padre Bartolome de, 34, 35
- Gallego**, Alvaro, 245
- Gallego**, Pedro, 242
- Gallego**, Rivadeo, 244
- Galleguillo**, 244
- Gaona**, Fulano de, 248
- Garavito**, Fulano, friend of Pedrarias, 82; his old feud with Cortés, 83; meets Luis Marin at Chulul-teca, 119
- Garçes**, Don Fray Julian, first Bishop of Tlaxcala, acts as mediator between Cortés and the Treasurer, 135; a second attempt, his praise of Cortés, 137
- García**, Bartolomé, 250
- García de Loayza**, Don Fray. Knight Commander of St. John of Rhodes, in command of a fleet from Spain for Chiua, 179
- García de Loaysa**, President of the Indies, 139, 148
- García**, Juan, a blacksmith, 245
- García**, Martin, the Valencian, Al-guacil, 19, 236
- Garci-Caro**, Falconer, on expedition to Honduras, 3, 234
- Garay**, Francisco de, 111
- Garnica**, Gaspar de, accompanies expedition to Honduras, 3
- Garro**, Pedro de, arrested by Sandoval and brought to Naco, 67, 80; returns to Nicaragua, 82; flees from Pedrarias and joins Sandoval, 83
- Gasca**, Licentiate de la, goes to Court, 280; Bishop of Palencia, 281; opposes Perpetual Assignment, 283
- Genovés**, Lucas, 246
- Genovés**, Juan, 246
- Genovés**, Fulano, 246
- Geronimite Friars**, 63
- Gínes Nórtes**. *See* Nórtes.
- Girimonga**, 59
- Godoy**, Diego de, left as Captain at Puerto de Caballos, 58; sent to Naco, 81, 97, 105, 110
- Golfo Dulce**, 43; Cortés crosses the river, 45
- Gomara**, Francisco López de, 286-288
- Gómez**, Juan, 234
- González**, Pedro, servant of the Factor, 90
- González de Ávila**, Gil, 34, 43, 46, 49, 60, 63; arrives in Mexico, 76; arrested by the Factor and sent to Spain, 77

Cambridge University Press

978-1-108-01709-1 - The True History of the Conquest of New Spain, Volume 5

Bernal Diaz del Castillo

Index

[More information](#)

INDEX.

455

- González** de Benavides, Gil, accompanies expedition to Honduras, 3; lawsuit about Cuautitlan, his sons beheaded, 225, 226 (note), 318
- González** de Najera, Francisco, 234
- González de Trujillo**, Pedro, hanged by order of Nuño de Guzman, 126
- González Sabiote**, Pedro, appointed guard to the Factor, 78, 89, 247
- Government**, Local, among the Indians, 269, 270
- Grado**, Alonzo de, accompanies expedition to Honduras, 3; married a daughter of Montezuma, 228
- Granado**, Fulano, 231
- Grijalva**, Hernando de, Captain of a vessel on expedition to the South Sea under Beserra, 181; separates from Beserra, discovers uninhabited Island of San Tome. 182
- Guadalupe** (Spain), 143
- Guaimura**, native name of Trujillo, 329
- Guanages** Islands, 61, Indians from complain to Cortés, 64
- Guaniguanico**, Sierra of, 64
- Guaspaltepec** or Guazpaltepeque, an encomienda of Sandoval, 5, 6; given to the Accountant Albornoz, 162; gift rescinded, 164
- Guatemala** (Antigua), 120
- Guatemala**, Government of, 320-325
- Guatemala** (Iximché), 120
- Guatemoc**, **Mexican Cacique**. Taken by Cortés on expedition to Honduras, 2, 15; in plot to kill Spaniards, 26; confession, speech and death, 27-29
- Guautilan**. *See* Cuautitlan.
- Guayabal**, Bay of, 185
- Gueacalá**, 12. *See* Acalá.
- Gueatasta**, 18
- Guerrero**, Augustin, Mayor - domo to the Viceroy, 196, 206
- Guinea**, steward, on expedition to Honduras, 3, 16, 21; falls ill, 63
- Gutierrez**, Francisco, 234
- Gutiérrez**, Fulano, 233
- Gutiérrez de la Cavalleria**, Doña Marina, wife of Alonzo de Estrada, pleads for better treatment of Cortés, 134
- Guzman**, a locksmith, employed by conspirators to make keys, 93; reveals the plot, 94
- Guzman**, Juan de Enríquez, 125; Captain in Chiapa, his Residencia taken, 130
- Guzman**, Luis de, Captain of Artillery, 78, 89, 90; his marriage, 125
- Guzman**, Nuño de, Governor of Punuco, 72; orders Pedro González to be hanged, 126; made President of the Royal Audiencia, 154, 161; gives franchises for branding slaves, 162; dismissed from office, 163-165; settles Province of Jalisco, 167; hangs the Cacique Cazonzin, 168; his Residencia ordered, he refuses to leave Jalisco, his Residencia to be taken in Jalisco, 170; returns on parole to Mexico, 173; imprisoned and released, 174; his Residencia taken by Vásquez Coronado, 175; sends expedition to Island of Santa Cruz (note), 183; goes as a prisoner to Spain, 188; in favour with Viceroy, 189; always to remain at the Court of Spain, 200, 313, 318
- Guzman**, Pedro de, 238
- Hennequen** cloth used for a map, 12, 14
- Hermidadad**, The, 108
- Hernández** de Alanis, Gonzalo, 232
- Hernández**, Diego, 239
- Hernández**, Francisco, sent to Nicaragua, 67, 68; receives presents from Cortés, 80; beheaded by order of Pedro Arias de Avila, 331
- Hernández**, Gonzalo, ill-treated by the Factor, 79
- Hernández Paulo**, Alonzo, and two nephews, 237
- Hernández**, Pedro, Secretary to Cortés, 238
- Hernández**, Pero, Governor of Soconusco, flees to Castile, 330, 331
- Hernández Puertocarrero**, Alonzo, record of services, 231
- Hernández**, Santos, 230
- Herrada**, **Juan de**, sent by Cortés on a mission to the Pope, 151, returns to Mexico, thence to Peru, tutor to Don Diego Almagro, 152; made Conde Palatino, 153
- Herrera**, **Alonzo de**, Captain of expedition against the Zapotecs, 125; wounds Figueroa, 131; his arrest ordered, escapes to mountains, 133, 241
- Herrera**, Doctor, Oidor under the Viceroy, 315, 323
- Holguín**, Garcia, 160
- Honduras**, Governors of, 328, 329
- Horse**. belonging to Cortés, left at Tayasal, worshipped by Indians, 34, 35

- Hospital** (de Jesus) founded by Cortés in Mexico, 213
- Huexotzingo**, Volcano near, used as coat-of-arms by Ordas, 74
- Huisquil**, (note) 13
- Huitzilopochtli** or **Huichilobos**, 75
- Huronés**, Gonzalo, 249
- Hurtado de Mendoza**, Diego, in command of expedition to the South Sea, 180; failure of expedition, Hurtado lost, 181, 188
- Iguanas**, good to eat, 32
- Iquinuapa**, 10
- Ircio**, Pedro de, accompanies expedition to Honduras, 3; offers to go in search of food refused, 37, 38, 40, 41, 224; his appearance, age and character, 255
- Istapa**, 11, 12
- Itzáes**, Indians of the Lake of Peten, 34 (note)
- Iztapalapa**, 106, 107, 121
- Jaen**, Cristóbal de, 246
- Jalisco**, 182, 183, 185, 188, 318, 319
- Jaramillo**, Juan, accompanies expedition to Honduras, 3; married to Doña Marina, 5; loses his baggage in river, 6, 51, 226
- Juarez la Marçayda**, Doña Catalina, wife of Cortés, 113, 160
- Jarra**, Rodrigo de, 233
- Jiménes**, two brothers, 234
- Juarez**, the elder, Fulano, 234
- Juarez**, Juan, brother-in-law of Cortés, brings wicked claim against Cortés, 113
- Juggler**, taken on expedition to Honduras, 4; dies on the road, 14, 15; Indian jugglers taken to Spain, 138, 144, 151
- Lacandonés**, a tribe of uncivilized Indians, 30
- Lagos**, a soldier, 237
- Landecho**. See Martínez de.
- La Purificacion**, Port of, 201, 205; pueblo of, 208
- La Rabida**, Monastery of, 141, 142
- Lares**, the good horseman, his appearance and character, 257
- Lares**, a crossbowman, 227
- Lares**, Fulano, 227
- Larios**, 234
- Las Casas**, Fray Bartolomé de, 102, 285
- Las Casas**, Francisco de, 1, 34, 44, 60, 63; arrives in Mexico, 76; arrested by Factor and sent to Spain, 77, 87, 96
- Lempa**, River, 119
- Lencero**, owner of inn, 242
- Leon**, Juan, settler at Villa Rica, 242
- Leon**, Luis de, manager of festival celebrating peace, 189
- Lerma**, a soldier, 244
- Lerma** (or Lema), Hernando de, 234
- Limpías Caravajal**, Juan de, 230, 285
- Loa**, Guillen de la, 249
- Loayza**, Catalina de, married to the Accountant Albornoz, 162
- Loayza**, Licentiate, Oidor under the Viceroy, returns to Spain, 173
- Loayza**, Licentiate of Talavera, in Guatemala, 324; Oidor in Chili, 325
- López Cerrato**, Alonzo, President of the Audiencia of Guatemala, 323
- López**, Alvar, 240
- López de Avila**, Hernan, accompanies expedition for Honduras, 3; returns to Mexico invalided, 7, 235
- López**, Benito, a curate, destroys the iron for branding slaves, 309; appointed Inspector-General of Coatzacoalcos and Tabasco, 310
- López**, Gonzalo, Proctor from Mexico to Spain, 281
- López de Gimena**, Gonzalo, 230
- López de Gimena**, Juan, 230
- López de Villa Nueva**, Diego, 118
- López**, Pedro, Licentiate, Doctor, on the expedition to Honduras, 3; escapes from shipwreck, reports to Audiencia of Santo Domingo, falls ill, 62, 64; attends Luis Ponce, 114
- López**, Martin, shipwright, 231
- López**, Pero or Pedro, a pilot, on expedition to Honduras, 14
- López**, Pedro, a crossbowman, 245
- López**, Roman, 230
- López**, Tomas, Licentiate, Oidor in Guatemala, 323
- Loyalty** of Mexico to Spain, 272
- Lugo**, Bishop of, 200
- Lugo**, Francisco de, 225, 226
- Luis**, Alonzo or Juan, "el niño," 236
- Lyntorno**, a soldier, becomes a friar, 244
- Madrigal**, settler at Villa Rica, 242
- Maestre**, Pedro, the harpist, 249
- Magalanes**, a Portuguese, 240

- Maldonado**, Oidor of the Royal Audiencia, 154; dies of pleurisy, 155
- Maldonado**, Alonzo, Oidor of Royal Audiencia. 169; made Governor of Gautemala, 172, 173; rescues Cristóbal de Onate at Nochistlan, 208; returns to Spain, 322, 323
- Maldonado**, Fulano, Captain of ship, 202
- Maldonado**, the broad, 227
- Maldonado** of Medellin, a youth, 241
- Maldonado** of Vera Cruz, 241, 242
- Maniani**, 86, 118
- Manzanilla**, Juan de, 242; Pedro de, 242
- Mansilla**, Juana de, wife of Alonzo Valiente, refuses to re-marry, whipped through the streets, 75; publicly honoured in Mexico, 91
- Mañuelo**, Rodrigo, Maestresala on expedition to Honduras, 3
- Mañueco**, Rodrigo, death of, 81
- Map**, made by natives, 12, 14, 24
- Marcos de Niza**, Fray, reports on Cibola, 202
- Maria de Valenzuela**, wife of Pánfilo de Narvaez, 159
- Marin**, Luis, accompanies expedition to Honduras, 3, 18, 24, 47, 49; sent from Naco to Trujillo, 69; ordered to return to Naco, 80; leaves for Mexico, 81; left in command by Sandoval, 86, 110; sends for news to Trujillo, 117; continues his march, 118; meets Pedro de Alvarado, 118; reaches Mexico, 121, 122; his age and appearance, 255
- Marina**, Doña, Interpreter, taken by Cortés on expedition to Honduras, 2; married to Juan Jaramillo, 5; as interpreter, 15, 24, 27, 28, 32, 33, 42, 51, 60; El Capitan hue hue de Marina, 62
- Marmolejo**, Francisco, accompanies expedition to Honduras, 3; goes in search of food, 40; sent by Luis Marin to Trujillo for news, 117
- Martin** de Alpedrino, Alonzo, a Portuguese, 240
- Martin** de Ayomonte, Diego, 239
- Martin**, Don Fray, appointed Bishop of Las Charcas, 280; opposes Perpetual Assignment, 283
- Martin** de Gamboa, Cristóbal, 227
- Martines** of Fronegal, two brothers 237
- Martinez** de Landecho, Juan, President of the Audiencia of Guatemala, 323, 324; his death at Panama, 325
- Martyn**, Hernan, a blacksmith, 245
- Maseguals** or Mazeguales = vas-sals, 65
- Masses** celebrated for soul of Cortés, bought by Juan Cáceres, 123
- Master of Rhodes**, nickname of a settler, 191; his adventures in Spain with quack remedies, 197, 198
- Matienzo**, Oidor of Royal Audiencia, 154, 161; a hard drinker, 162; dismissed from office, sent to Panuco to enquire about branding slaves, 163, 164, 165; his Residencia taken, 170; fined and imprisoned 171; sent back to Spain, 172
- Mazariegos**, Diego de, accompanies expedition to Honduras, 3; goes with Bernal Díaz to search for food, 25; at the crossing of the Rio Motagua, 55; sent as Captain to Chiapa, 130
- Mazatecas**, Land of the, or land of deer, 30, 31
- Maçapa**, River (Rio de dos Bocas), 10
- Mechuacan**, Indians from, die on the expedition to Honduras, 15
- Medellin**, Port of, 98; sickness at, 115
- Medina**, Francisco de, on expedition to Honduras, 10, 17; death of, 18, 74, 227
- Medina**, Francisco, of Medina del Campo, becomes a iriar, 243
- Medina Sidonia**, Duque de, gives reception to Cortés at Seville, 143
- Méndez**, Fulano, 248
- Mendoza**, Antonio de, appointed Viceroy of New Spain, 173; gives a great banquet, 193; sends to quell revolt at Nochistlan, 200, 201; sends expedition to discover Cibola, 201; meets Pedro de Alvarado at Chiribitio, 206; discussions regarding Alvarado's fleet, 207; sends three ships to Spice Islands, 208, 209; his Residencia, 315; made Viceroy of Peru, his death, 316
- Mendoza**, Doña Maria de, wife of Don Francisco de Cobos, Comendador Mayor of Leon, meets Cortés at Guadalupe, 144, 145, 148, 149; deceived by the Master of Rhodes, 197, 198, 200
- Merchants**, Indian, captured on the Rio Dulce, 49

Cambridge University Press

978-1-108-01709-1 - The True History of the Conquest of New Spain, Volume 5

Bernal Diaz del Castillo

Index

[More information](#)

458

INDEX.

- Mesa**, a soldier, 236
- Mexia**, Gonzalo, nicknamed Rapa-Mepelo, sent to Acalá, 19
- Mexia**, Licentiate, Oidor under the M Viceroy, 315; in Guatemala, 324; President of Audiencia of Santo Domingo, 324
- Mistitan**, Pueblo, subject of lawsuit, 113
- Mijes** rise in revolt, 73; expeditions against, 130-132
- Mol**, Andrés de, 250
- Moluccas**, **The**, expeditions to, 179, 180
- Mondejar**, Marquis, President of the Council of the Indies, and others discuss the Perpetual Assignment, 281-285
- Monjaraz**, Andrés de, on expedition against the Zapotecs, 73, 226; his appearance and age, 256
- Monroy**, Alonzo de, "el manco," 236
- Montañez**, Alvaro, on expedition to Honduras, 3
- Montañez**, Rabanal, 238
- Montejo**, Francisco de, Adelantado of Yucatan, 224, 225 (note); his appearance, age and character, 253, 319, 323
- Montejo**, Francisco de, page to Cortés on expedition to Honduras (son of the Adelantado of Yucatan), 3
- Morales**, Alcalde of Vera Cruz, 242
- Moreno Medrano**, Pedro, 88, 99, 230, 285
- Moreno** the Bachelor, attempts to steal Indians from the Guanages, 65; consulted by Francisco Hernández, 67
- Morillas**, a soldier, 249
- Morla**, Francisco de, 227
- Morla** of Ciudad Rodrigo, 227
- Moron**, Fulano, 233
- Moron**, Fulano, of Gines, 227
- Motagua**, Rio, 54
- Motilla**, Sandoval's celebrated horse, 85, 253
- Motolinea**, **Fray Toribio**, charged with conversion of natives, 2, 88
- Musicians** taken on expedition to Honduras, 3, 16; die of hunger, 26
- Nacajuca**, 11
- Naco**, 44, 49, 53, 54, 59, 66, 81, 82, 117
- Najara**, Juan de, 231
- Narvaez**, Panfilo de, granted the conquest of Rio de Palmas, 72, 111; his appearance, age and character, 258
- Nasao, Conde de**, 147-149
- Natividad**, La. *See* Puerto de Caballos.
- Natividad**, Port of, on Pacific Coast, 187, 207
- Navarrete**, accompanies expedition to Honduras, 3, 232
- Navarro**, a soldier, 242
- Nicaragua**, Government of, 331, 332
- Nicuesa**, a soldier killed by Indians, 119
- Nieto**, Antonio, elected leader by followers of Gil González, 45, 47
- Nito**, 28, 34, 46
- Nochistlan**, in Jalisco, 200
- Nórtes**, Gines, appointed guard of the Factor, 78, 89, 90, 238
- Núñez**, Andrés, 249
- Núñez de Balboa**, Vasco, beheaded by order of Pedro Arias de Ávila, 68, 331
- Núñez de Mercado**, Juan, 88, 238
- Oaxaca**, 121, 131
- Ocampo**, Gonzalo Rios de (or Rodriguez or Diego), accompanies expedition to Honduras, 3; as equerry, 4; defamatory libels, 7, 91; arrested by Cortés, 102
- Ocaña**, a Notary, arrested by Cortés, 102
- Ochoa**, a Basque, 246
- Oculizte**, 42, 43
- Ojeda**, the squint-eyed, 5, 231
- Ojeda** Doctor, attends Luis Ponce, 114
- Olancho**, 62, Indians of, complain to Cortés, 96; also called Guayape, 117
- Olea**, Cristóbal de, record of services, 229; his appearance, age and character, 256
- Olid**, Cristóbal de, 1, 34, 43, 56, 60, 63, 110, 223
- Olintepec**, 121
- Olmedo**, Fray Bartolomé de, 237
- Olmedo**, Rogel de, Oidor in Guatemala, 323
- Onate**, Cristóbal de, Acting Governor of Jalisco, 175, 202; begs help at Nochistlan from Pedro de Alvarado, 207; nearly defeated, rescued by Maldonado, 208
- Orantes**, Martin de. *See* Dorantes.
- Orbita**, Padre Juan de, 34, 35 (note)
- Ordás**, Diego de, returns from Spain with the Order of San-

- tiago, 74; goes to Nicalango, reports that Cortés is dead, 74; sails for Cuba, 74; returns, 122; denies reporting that Cortés was dead, 123; advises Cortés to assume more state, 124; dies in the Marañon, 226; his appearance, age and character, 254, 255
- Orduña**, Francisco, the Elder, takes the Residencia of Jorge de Alvarado, 157, 320
- Orosco**, Francisco de, 236
- Ortega**, the Bachelor, acts as Chief Alcalde, 94
- Ortequilla**, page to Montezuma, 248
- Ortiz**, a musician, 250
- Ortiz**, Alonzo, carries news to Cortés, 44
- Ortiz de Argueta**, Alonzo, Governor of Honduras, 329
- Ortiz**, Fray Tomas, 105; complains of poisoned food at feast, 106; present at interview between Luis Ponce and Cortés, 109; his intrigues defeated, 111, 112; says that Sandoval and Cortés poisoned Luis Ponce and Garay, 115
- Ortuño de Lango**, in command of a tender arrives at Tehuantepec from the China fleet, 179
- Osorio**, Baltazar, Captain of an expedition to Tabasco, 125, 230
- Pacayas**, Inflorescence of Palm, used as food, 48
- Pacheco**, 233
- Pacheco**, Pedro de, Governor of Soconusco, his death, 331
- Page** of Sandoval, condemned to lose his hand, 133
- Palma**, Pedro de, 250
- Palmas**, Rio de, 72
- Palm nuts**, as food, 21, 48
- Panuco**, 60, 72
- Papayeca**, 62
- Parada**, Oidor of the Royal Audiencia, 154; dies of pleurisy, 155
- Pardo**, Bartolomé, 235
- Paredes**, a soldier, 245
- Pastrana**, hanged for plotting, 94
- Paynado**, Fulano, 244
- Paz**, Rodrigo de, appointed Alguacil and Mayor-domo, 2, 4, 72; imprisoned, 73; tortured and hanged, 76-78
- Peace**, celebrations of, between Spain and France, 188-198
- Pedernales**, Sierra de los, 36
- Pedrarias** de Avila. *See* Arias de Avila.
- Pedraza**, Diego de, Master Surgeon, on the expedition to Honduras, 3
- Peña**, sent by the Factor with despatches to Spain, 76
- Peñalosa**, 247
- Peñates**, Los, of Gibraltar, 251
- Perales**, Falconers, on expedition to Honduras, 3
- Peralta**, Don Gaston de, Marques de Falces, appointed Viceroy, 317
- Pererelmayte**, Alonzo, 247
- Pérez** de Cabrera, Juan, Governor of Honduras, 329
- Pérez**, Juan, 233
- Perez**, Malinche or Artiaga, 247
- Peron**, Pedro, 241
- Perpetual Assignment**, 155, 282-285
- Petapa** Pueblo, 120
- Phoenix**, The, a cannon, 290
- Pichin**, Rio, 69
- Pilar**, Fulano de, 231
- Pineda** or Pinedo, 245
- Pinto**, Niño, 243
- Piuzons**, The, of Palos, 251
- Pizarro**, Fulano, a Captain, 240
- Pizarro**, Hernando, arrives at Court from Peru, 199; made prisoner, 200
- Plazuela**, 247
- Plot** to murder Spaniards, 26
- Polanco**, de, 234
- Poison Grass**, 69
- Ponce de Leon**, Licentiate, ordered to take the Residencia of Cortés, reaches San Juan de Ulúa, 103; corresponds with Cortés, 104; misinformed by enemies of Cortés, 105; arrives at Iztapalapa, 106; enters Mexico with Cortés, 107; exhibits the Royal Decrees, 108; takes over the Government, 109; interview with Cortés, 109; falls ill of sleeping-sickness, 113; appoints Marcos de Aguilar as his successor, his death, 114, 115; buried at Monastery of San Francisco, 115
- Ponce de Santiago**, 248
- Pope Clement**, 151
- Porras**, a great singer, 249
- Portillo**, Sindos de, 243
- Proaño**, Chief Alguacil, 105, 108
- Proaño**, Fulano, his dispute with Alonzo de Estrada, 127
- Puebla**, Lance-page to Cortés on expedition to Honduras, 3
- Puebla**, Tirado de la, 232
- Puerto de Caballos**, or Natividad, 53, 58, 59, 205, 206
- Puerto**, Juan del, 237

- Quemera**, pueblo, 69
- Quequexque**, roots of, used as food, 13 (note)
- Quesada** of Ledesma, Doctor, Oidor under the Viceroy, 173; appointed to count Cortés's vassals, 177, 315, 323
- Quespan**, 66
- Quijada**, Licentiate, Governor of Yucatan, 319
- Quimiztlan**, Quismistan or Quimistan, 56, 59
- Quintero**, a soldier, becomes friar, 243
- Quintero**, a shipmaster, 250
- Quiñones**, Antonio de, Captain of Cortés's bodyguard, sent as Proctor to Spain, killed at Terceira, 225 (note)
- Quiñones**, Pedro Ramírez de, 323
- Quirova**, or Quivoga, **Vasco de**, Oidor of the Audiencia of Mexico, 170; appointed Bishop of Mechucan, 172, 281; supports Perpetual Assignment, 281-283
- Rafts**, used in crossing rivers, 12
- Ramires** the Elder, 249
- Ramírez de Quiñones**, Pedro, 323
- Ramírez de Villa Escusa**, Don Sebastian, Bishop of Santo Domingo, President of Audiencia, 169; returns to Spain, made Bishop of Tuy and Leon and Chancellor of Valladolid, and Bishop of Ceuca, his death, 172, 310, 314
- Rangel**, Rodrigo, 235
- Rapapelo**, nickname of Gonzalo Mexia, 19
- Realgar** = red sulphide of arsenic, 106, 128
- Residencia General** proclaimed against Cortés, 112
- Retamales**, a soldier, 238
- Revolts** in Mexico, 327, 328
- Rewards**, insufficient, 278
- Ribera**, Pedro de, 19
- Rico** de Alanis, Juan, 232
- Rio**, Juan del, 232
- Rios**, Gregorio, a Portuguese, 240
- Rivas**, Altas or Altias, killed by Juan Velásquez de Leon, 254
- Rodas**, Andrés de, 235
- Rodrigo**, Fray, Dominican Friar, 283
- Rodríguez**, Alonzo, 250
- Rodríguez Margariño**, Francisco, 228
- Rodríguez**, Sebastian, 247
- Rojas**, Fulano de, 249
- Rojas**, Captain under Pedrarias, 96; ejected from Olancho by Sandoval, 97
- Romero**, Alonzo, 243
- Ruano**, Juan, 228
- Rubios**, Palacios, accompanies expedition to Honduras, 3; death of his horse 31; breaks his leg, 36
- Ruiz** de Alanis, Juan, 232
- Ruiz de Esquivel**, Mayor-domo to Cortés, 139; his mysterious death, 140
- Ruiz de la Mota**, (Gerónimo), accompanies expedition to Honduras, 3
- Ruiz** de la Parra, Juan, 233
- Ruiz de Rojas**, Marcos, Captain of ship, 202
- Sacachul**, Cacique of Old Guatemala (Iximché), 120
- Sacachules**, birds like pheasants kept by Indians, 51
- Sacrifices**, human, 262
- Salazar**, Chamberlain, on expedition to Honduras, 3
- Salazar**, Gonzalo de, the Factor, accompanies Cortés to Coatzacoalcos, 4; attentions to Cortés, 5; given authority to act as Governor, and returns to Mexico, 7; assumes government of Mexico, 72, 73; puts on mourning for Cortés, proclaims himself Captain General, 74; brings suits against Conquistadores, sends despatches to Spain, 76-78; fortifies his house, 78; his commission revoked by Cortés, 87; imprisoned in a cage, 90, 124; released, 133; makes friends with Nuño de Guzman, prevents the Perpetual Assignment, 156; embarks for Spain, shipwrecked and returns to Mexico, 156; makes claims against Cortés, 157; 165
- Salazar de la Pedrada** dies of pleurisy, 105
- Saldaña**, a soldier, 248
- Salmeron**, Oidor of Royal Audiencia, 170; returns to Spain, 171
- Sánchez**, Captain Miguel or Luis, 122
- San Alifonso**, town founded in Zapotec country, 132
- San Anton**, Cape of, 64
- Sánchez**, Gaspar, 250
- Sánchez**, Gonzalo, a Portuguese, 240
- Sánchez**, Farfan, Pedro, 248
- Sandoval**, Gonzalo de, accompanies expedition to Honduras, 3, 22, 23

- 24, 38, 40, 41; goes ahead to the Rio Dulce, 43; meets the followers of Gil González, 44; returns to Cortés, 45; at the crossing of the Rio Dulce, a quarrel with Sayavedra, 47, 48, 49; ordered to go to Naco, 53, 54; arrives at Naco, 56, 57, 59; arrests Pedro de Garro, 67; pleads for patience with Cortés, 85; visits Cortés at Trujillo, 86; expels Rojas from Olancho, 97; accused of poisoning Luis Ponce and Garay, 115; 117; acts as intercessor for Bernal Díaz, 122; becomes joint Governor with A. de Estrada, 127; affronted by Estrada, 133; prepares to go to Spain, 135; embarks at Vera Cruz, reaches Spain, robbed of his gold, his death at Palos, 141; burial at La Rabida, 142; 222, 223; his appearance, age and character, 253-4
- San Francisco**, Monastery of, as a place of refuge, 88
- Sandoval**, Tello de, takes Residencia of the Viceroy and Oidores, becomes President of the Council of the Indies, 315
- San Gil de Buena Vista**, 34, 46, 49
- San Juanes**, two of the name, 241
- San Miguel**, Fulano de, Chamberlain, on expedition to Honduras, 3
- San Pedro and San Pablo**, River, 184
- Santa Cruz**, Burgalés, accompanies expedition to Honduras, 3; given Power of Attorney by Cortés, 138
- Santa Cruz**, Island of, 182, 183
- Santiago**, Fulano de, 248
- Santiago Señor**, the church of, 75
- Santillana**, Licentiate, Oidor under the Viceroy, 173, 315
- Santistevan**, the Elder, 235
- Santo Domingo**, Admiral of, ordered to arrest Cortés, 103
- Santa Domingo**, Royal Audiencia of, 63, 64
- Sauzedo**, Francisco de, "el galan," 227
- Sauzedo**, Pedro de, the flat-nosed, accompanies expedition to Honduras, 3; 85, 86
- Sayavedra**, accompanies expedition to Honduras, 3; a relation of Cortés, quarrels with Sandoval, 47, 48, made Captain-General of Trujillo, 60; on expedition, 62, 86; fails to deliver letters from Cortés, 97, 117, 118
- Sayavedra Zeron**, Álvaro de, in command of expedition to the Moluccas, 179, 180, 209
- Sedeño**, Juan, 239
- Serna**, Fulano de la, accompanies expedition to Honduras, 3, 231
- Serrano**, a crossbowman, 250
- Siguenza**, Cardinal de, 142
- Silver Mines**, 273
- Sinacateñitla**. See Çinacateñitla.
- Sindos de Portillo**. See Portillo.
- Sleeping Sickness**, 113, 115, 117
- Soconusco**, 121, bad government of, 329-331
- Sodomy** practised in the hot country, 263
- Solis**, an old man, 228
- Solis**, "He of the Orchard," 228
- Solis, Pedro de**, "Behind the door," 228
- Solis**, Pedro, Casquete, accompanies expedition to Honduras, 3; his horse drowned in the Rio Dulce, 48, 228
- Sopuesta** del Candado, a pilot, 245, 246
- Sória**, Diego de, 238
- Sória**, Bernaldino de, 235
- Swine**, great herd of, taken on expedition to Honduras, 4, 16
- Tabasco**, Caciques from, supply expedition with provisions, 11; expedition to settle, 125
- Tacuba, Cacique of**. Taken by Cortés on expedition to Honduras, 2; hanged for complicity in plot, 27, 29
- Talavera**, Alonzo de, 242
- Talchinalchapa**, 66
- Tamales**, an Indian cooked food, 29
- Tamastepec**, 13 (and note), 15, 17
- Tania**, 39
- Tápia**, Andrés de, 72; takes refuge in Monastery of San Francisco, 78, 88, 89; steward of feast given to Luis Ponce, 106; accused of giving poison, 107; acts as intercessor for Bernal Díaz, 122; prepares to go to Spain, 135; accompanies Cortés on expedition to Santa Cruz, 184, 224; his appearance, age and character, 257; writes to Bernal Díaz, 285
- Tápia, Cristóbal de**, 105, 111
- Tápia**, Pedro de, 245

Cambridge University Press

978-1-108-01709-1 - The True History of the Conquest of New Spain, Volume 5

Bernal Diaz del Castillo

Index

[More information](#)

462

INDEX.

- Tápia**, Mexican Cacique, informs Cortés of plot against the Spaniards, 26
- Tapizuelo**, Mexican Cacique, taken by Cortés on expedition to Honduras, 2
- Tarifa**, a soldier, drowned in the Rio Dulce, 48, 247, 248; another of the same name, 247
- Tatahuitalpan**, 13 (note)
- Tayasal**, 33, 34
- Tayca**, 36, 39
- Teapa**, an Encomienda of Bernal Diaz, 11
- Tecomajiaca**, an Encomienda of Bernal Diaz, 11
- Tehuantepec**, 121, 178, 179, 181-184
- Tejada** of Logroño, Licentiate, Oidor under the Viceroy, 173, 315, 316
- Tepetitan**, 11, 12, 13 (note)
- Terrazas**, Francisco de, 228
- Texcoco**, 100
- Tiltepeques**, Zapotec Pueblos, 131
- Tipu**, 34, 35 (note)
- Tlaxcala**, 100
- Tlatelolco**, 75
- Tobilla**, a soldier, 229
- Tonalá**, 10
- Torre, Fulano de la**, ordered to take Residencia of Nuño de Guzman, 170; arrives in Mexico, arrests Nuño de Guzman, 174; trick played on him, his death, 174, 175, 315
- Tostado**, Pedro, and his son, 249
- Trade and Art** among the Indians, 268, 269
- Trade and tribute** from America to Spain, 271
- Treasurer**. See Alonzo de Estrada
- Trebejo**, a soldier, 250
- Triunfo de la Cruz**, 17, 69
- Trujillo**, 54, 83, 95
- Trujillo**, three soldiers of this name, 232
- Tzimin Chac**, God of Thunder, 35 (note)
- Ulloa**, Francisco de, left in charge of Cortés's Santa Cruz expedition, 187; sent in command of another expedition to California, murdered on his return, 187, 188
- Umbria**, Gonzalo de, 235; a pilot, 246
- University** of Mexico, 272
- Valderrama**, de, Oidor, 317
- Valencia**, Pedro de, 250
- Valenciano**, Pedro, 247
- Valenzuela**, Maria de, wife of Pánfilo de Narvaez, 159
- Valiente**, Alonzo, accompanies expedition to Honduras, 3, 7, 9; given Power of Attorney by Cortés, 138
- Valladolid**, Fulano de, 233
- Valladolid**, the stout, 233
- Varela**, Fulano de, 233
- Vargas Carvajal**, Juan de, Governor of Honduras, 329
- Vasco de Quirova**, Oidor of Royal Audiencia, 170. See Quirova.
- Vásquez Coronado**, Francisco, Conqueror of Cibola, takes Residencia of Nuño de Guzman, marries daughter of Alonzo de Estrada, his death, 175, 201, 202
- Vásquez Coronado**, Juan, appointed Governor of Nicaragua and Costa Rica, lost at sea, 332
- Vásquez**, Fulano, a soldier, 239
- Vásquez**, Martin, 247
- Vásquez de Tápia**, Bernaldino, oes as Proctor to Spain, 165-167, 229
- Veedor**. See Chirinos.
- Vejarano**, Zervan, Butler, on expedition to Honduras, 3
- Velasco**, Don Luis de, Viceroy for sixteen years, 317
- Velásquez**, the Bachelor Fulano, a priest, 45
- Velásquez**, Gutiere, Licentiate, 199
- Velásquez de Leon**, Juan, 224; his appearance, age and character, 254
- Velásquez**, Juan, Mexican Cacique, taken by Cortés on expedition to Honduras, 2; informs Cortés of plot against the Spaniards, 26; his death, 121
- Velásquez**, Luis, 236
- Vena**, Licentiate, practises frauds on the Viceroy and Audiencia, flogged and banished, 316
- Vendabal**, Francisco Martin, sacrificed alive, 232
- Villafuerte**, Fulano de, 233
- Villalobos**, a Cosmographer, appointed joint-captain of fleet, 206, 207; commands expedition to Spice Islands, reported taken prisoner, 209
- Villalobos**, Gregorio de, Mayor-domo to Cortés, 102
- Villalobos**, Fulano de, 232
- Villandrano**, 230

- Villanueva**, reproved by Sandoval, 56
Villanueva, two of the name, Portuguese, 240
Villanueva, Alonzo, Proctor from Mexico to Spain, 281
Villareal, Antonio de, husband of Ysabel de Ojeda, deprived of the Pueblo of Cuernavaca, 164; changed his name to Antonio Serrano de Cardona, 228
Villaroel. *See* Villareal.
Villa Sinda, a soldier, 241
Villegas, deprived of his Encomienda, 164
- Xagua**, Rio, 69
Xaso, Juan de, Maestresala on expedition to Honduras, 3
Xicalango, outpost of Mexican Empire, 9 (note), 18, 74, 123
Xicotenga (Don Lorenzo de Vargas), his son taken to Spain by Cortés, 138
Ximénez, Ortuño, Cosmographer-pilot, on expedition to the South Sea, 181; kills his Captain Becerra, discovers Island of Santa Cruz, 182; is killed by natives, 183
- Yañes**, Alonzo, 240
Yllescas, Historian, 286, 288
Ynis, Juan de, 233
Ynojosa, goes with Bernal Díaz in search of food, 41
- Ysquierdo**, Martin, 241
Yucatan, Governors of, 319
- Zaballos**, arrives in Mexico with Power of Attorney on behalf of Panfilo de Narvaez, 159; lodges claims against Conquistadores, 159
Zacatula, 178
Zaguatan, 11
Zamorano, friend of Pedrarias, 82
Zamudio, a soldier, 246
Zapote, a fruit, 43, 57
Zapotecs, rise in revolt, 73; expedition against, 125, 130, 131
Zaragoza, an old man, father of the Notary, 239
Zaragoza, Luis de, 232
Zaynos of Toro, Oidor of Royal Audiencia, 169; returns to Spain, 171, 317
Zinacan, Cacique of Old Guatemala (Iximché), 120
Zuazo, Licentiate, appointed chief Alcalde of Mexico, 2, 4; arrives at Trujillo, 71, 72, 73; arrested by the Factor and sent to Cuba, 77-79; his letter to Cortés, 79, 96
Zuñiga, Fray Antonio de, 212
Zuñiga, Doña Juana de, niece of the Duque de Bejar, betrothed to Cortés, 145, 148; sends help to Cortés at Santa Cruz, 186; 212
Zuñiga, Don Alvaro de, Duque de Bejar, 72; intercedes for Cortés, 103; and advises him, 139, 142, 143, 145-148, 200